

遊

女性與文學

大木題



女
性
與
文
學

中華民國十七年五月十四日初版

實價二角五分

女性與文學
表現小叢書之一

版權所有
不許翻印

編者 輝羣女士

發行者 啓智書局

代售處 全國各大書局

序

我在這裏收集了幾篇關於女性與文學的文字；有談中國的，也有談外國的。

今日女界的朋友，正在各方面謀婦女運動的發展。有的在吶喊，有的在奮鬥，有的在研究，然而也有有的在彷徨。各種各樣的女健者，採取各種各樣的方式，同朝着一條路上走——婦女運動的大路。

我是女子中的一個，但是我的力量又這樣微小。我沒有吶喊，沒有奮鬥，也沒有研究，快要走上彷徨之路口了。然而，我也想吶喊，想奮鬥，想研究，力量雖是微弱，總也在想前進。我自知我的才力，自願在女健者們的後面慢步。我

是個愛文學的人，因此編輯這本小小的書了。

文學在社會上，有可驚的力量，什麼運動中的宣傳，都比不上文學的宣傳，能深入人們的心。所以講婦女問題的人，不能輕視文學。

集中共有六篇短論文：綠蕉譯的兩篇，雲翼一篇，大杰一篇，我自己兩篇。大杰與我的關係不用說，再如綠蕉與雲翼也都是大杰和我的好友，我願用這冊小書，做我們四人的紀念。

我自己的兩篇，裏面關於外國文學的資料，大杰介紹我最多，我倆在黃昏月下的閒談，無意中得了這些東西，真是可貴。

最後，綠蕉，雲翼，大杰他們的文字，允許我收入，我應該在此地謝謝。

三月二十八

輝羣於無錫

目錄

1. 女性與文學

輝羣

一、文學裏面所表現的女性

二、女作家

三、女性給與文學家的藝術的情緒與環境

2. 文學裏面的婦女問題

輝羣

一、社會主義與婦女運動

二、個人主義的思潮

三、易卜生及其劇

目 錄

四、蘇德曼的故鄉

五、格蘭脫亞倫的小說

六、中國文學與婦女

3. 中國婦女與文學

4. 托爾斯泰的婦女觀

5. 文藝與性慾

6. 婦女與讀書

雲 翼

大 杰

廚川白村著
綠蕉譯

同

女性與文學

輝 羣

我想很簡單的，來談談「女性與文學」這個問題。先說出我要談的範圍罷。

1 文學裏面所表現的女性。

2 女性給與文學家的藝術的情緒與環境。

3 女作家。

文學本是時代思潮的反映，文學家又是時代的預言者。所以社會上的種種問題，在文學裏都已表現出來。婦女問題是近代思潮的一種，所以婦女問題，成爲近代文學中最重要的題材。

女與性文學

在希臘劇，沙士比亞劇，古典劇裏面的女主人，都是皇后，公主，貴族的小姐，與才子對稱的佳人。普通一般的女性，在以前的文學裏，不容易有。在中國的古詩裏面，倒有不同的現象。如羽林郎，孔雀東南飛，羅敷行，上山採蘼蕪這幾首詩裏所表現的女性，倒是現在社會裏面最痛苦的女性。但是一到唐詩宋詞，想找這樣的女性，反不容易。大半是寫宮女，寫妓女，寫思春的少婦，寫「間坐說玄宗」的白頭婦人。至於下層階級的婦女，婦女受男子的種種壓迫，一般坐在象牙塔裏的文學家，都沒有注意。至於金瓶梅紅樓夢裏面的女性，更使人感到人類的遊戲了。

在外國昔日的文學裏，何嘗不是與中國一樣。及易卜生出，才對被壓迫的婦女同情。他一八七九年發表的那娜拉，就是催醒婦女的一個大砲。娜拉

是易卜生理想中的新女性。她是一個獨斷獨行的婦人，不管什麼是妻，什麼是母親，首先她要恢復「女子也是一個人的權利。」於是棄了丈夫與兒女，出走了。

這本娜拉，我們雖不能斷定易卜生是提倡婦女問題而作的，但是，這劇本做了世界各國婦女運動的宣傳品，這是無可諱言的事。從易卜生以後，許多文學家，都注意這個問題了。英國劇作家高爾斯華綏的逃亡者，就是這類作品。娜拉的結末是娜拉的出走，逃亡者乃是寫一個女人離開家庭以後，在社會上受的種種痛苦。這劇本可看做娜拉的續篇。最可怕的，是我們被壓迫的女性，即是覺悟了，在這種不平等的社會上，仍是不能獨立，而致於墮落，致於自殺，婦女們，我們還不起來嗎？

再如德國近代小說家蘇德曼的名作故鄉，就是表現一個時代覺悟的女子的悲劇。女主人媽格達，最後對父親說：「父親要我做什麼都可以，但不能摧殘我的個性……女兒也同男子一樣，我要憑自己一雙手，爲勞働而生的萬衆之一人。」媽格達雖是覺悟了，但無奈舊道德舊法律的勢力太大，父親取出手鎗打她了。

婦女運動，尤其是在中國，還是初期的初期。我們婦女的束縛，一點也沒有解除，我們以後，應當加倍的努力。更希望現代的文學家，不要把女子當作玩物來描寫。

自往日到現在，女作家雖不多。但女子在文學上的功績很大，可以說，沒

有女子就沒有文學。試翻翻古今的文學書籍，不寫男女戀愛的總沒有罷。還有一層最大的事，就是女子給與文學家的藝術的環境與情緒。這是無須證明而又是最重要的。平靜的心靈，寫不出波瀾壯闊的作品來。愛情的追求，最易造成藝術的情緒。快樂的結婚與痛苦的失戀，都能給與文學家重大的刺激，創造出名傳千古的作品來。

托爾斯泰同美麗的年輕的沙菲亞結婚以後，心靈感到極端的滿足，受了沙菲亞的鼓勵，費了好幾年的功夫，寫出世界最大的戰爭與平和來。現在的人，只讚美托爾斯泰，並沒有人讚美沙菲亞一聲。老實說，托氏沒有沙菲亞，能否有戰爭與平和，還是一個問題。

再看看哥德罷。哥德在凡茲拉法院實習的時候，於跳舞會認識了十九

歲的美女卜甫 (Betty) 傾倒殊甚。後聽說她已與人訂婚，失望幾至於發狂。後在報紙上見友人戀一有夫之婦不得而自殺的消息。於是激動了哥德的心情，在三個禮拜寫成了世界聞名的少年維持的煩惱。我們現在只知道讚美哥德。但是，若沒有卜甫給與他以藝術的情緒，不限定有少年維持留給後人。再如雪萊因不忘咖啡店的下女，發表了他的有名的情詩，陸放翁因眷戀他的前妻，而寫出那樣情意纏綿的作品來。雖說托爾斯泰，哥德，雪萊，陸放翁有偉大的天才，但女性給與他們藝術的環境與情緒的力量很大。

現在已有許多女子，願犧牲自己的一切，來成就愛人或丈夫的藝術。差不多，把藝術比生命還要看得重大。沙菲亞的嫁托爾斯泰，正是一個好例。再如意大利作家鄧南遮的名作喬恭達女，就是表現藝術與愛情爭鬭的作品。

講到女作家，真是我們婦女界的一件恥事。看看以往的事罷，在婦女間，沒有出過康德，叔本華那樣的哲學家，沒有出過羅丹，貝多芬那樣的雕刻家，音樂家，也沒有出過哥德，拜倫，莫泊桑那樣的文學家。這實是我們婦女界一件恥事。

但是，這並不是女性內心的弱點，這是長期受了男子的束縛與社會上不平等的境遇所造成的結果。譬如中國舊時的女子，就以學詩作文，爲一件無聊的事。做做家事，生養小孩而已。在以前的外國，又何嘗不是一樣。然而在各國的文學史上，我們也可數得出幾個女作家來。如英國的詩家白朗甯夫人，現代的小說家曼殊斐爾女士，法國的浪漫派的先覺斯退爾夫人，心理派

小說家喬治桑特。德國的愛勃奈爾，中國的詞人李清照，詩人朱淑真，日本的中條百合子等，作品的量雖不甚多，但在他們本國的文學史上，都得了很優秀的位置。使我們歡呼的，就是一九二六年的諾貝爾文學獎金，已宣佈給意大利女作家戴麗代了。由這一點看我們女子，並不是沒有文學的天才，並不是沒有文學的情緒。因了長期的束縛與不平等的境遇，壓制了我們要表現的心情。現在呢？新時代到來了。以前的束縛，我們要來努力的解除牠。使我們的藝術心情，重行表現出來，創造未來的生命。

最後我要舉出與謝野晶子女士的幾句話，來鼓勵我們。

——說到過去和現在，婦人的實力，雖然不能和男子相比，但是明日。却是充滿着不可預測的激變和自由的無邊無量的世界。我們婦人

雖說失望於過去和現在，而對於未來決無絕望的理由。靠着我們的注意和實際的努力，我們女性的素質，能夠驟然開展，也未可知！

女友們！我們應當奮起，用我們的全力，創造偉大的將來。

三月二十二

文學裏面的婦女問題

輝 羣

一，社會主義與婦女運動

二，個人主張的思潮

三，易卜生及其劇

四，蘇德曼的故鄉

五，格蘭脫，亞倫的小說

六，中國文學與婦女

一

在現今的新思潮裏面，社會主義與婦女運動或稱爲弗彌涅士姆（女權主義），差不多站在對等的地位。社會問題與婦女問題，成了近代文學中最重要題材。從奧國維也納大學教授佛洛特（Dr. Sigmund Freud）公佈他的精神分析學以來，文藝的精神分析說盛行一時。由他們分析的結